

ZMLUVA č. 3060/2011/3 o poskytnutí dotácie

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka

Zmluvné strany:

Košický samosprávny kraj

sídlo: Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice
zastúpený: JUDr. Zdenko Trebuľa, predseda
IČO: 35541016
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000186492/8180
(ďalej len „KSK“)

a

Verejná knižnica Jána Bocatia v Košiciach

Sídlo: Hlavná 48, 040 01 Košice
Zastúpený: PhDr. Klára Kernerová, riaditeľka
IČO: 31297838
Číslo účtu: 7000184630
Peňažný ústav: Štátna pokladnica
(ďalej len „konečný prijímateľ“)

uzatvárajú v zmysle čl. 2 bod 1 Zmluvy o poskytnutí dotácie z rozpočtu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) číslo: MK-KI-2011/3.2 zo dňa 14.6.2011 túto zmluvu:

Článok 1 Predmet a účel zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie zo štátneho rozpočtu vo výške **2 400,- €** (slovom: dvetisícštyristo eur) konečnému prijímateľovi na podporu realizácie projektu „RANDEZ-VOUS S FRANCÚZSKOU LITERATÚROU“ podporeného v rámci dotačného systému ministerstva (ďalej len „podporený projekt“) na realizáciu medzinárodnej konferencie o súčasnej francúzskej literatúre a prezentačného literárneho - hudobného večera v Košiciach.

Článok 2 Podmienky použitia dotácie

1. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu len na realizáciu podporeného projektu a len na úhradu schválených výdavkov takto:

Číslo žiadosti	Názov podporeného projektu	Dotácia (EUR)	Charakter výdavkov	Druh výdavkov
MK-5342/2011/3.2	RANDEZ-VOUS S FRANCÚZSKOU LITERATÚROU	2 400	bežné výdavky	Cestovné a prepravné, ubytovanie, honoráre (odmeny) a osobné náklady, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: tlmočnicke služby, scenár a réžia literárneho večera), propagačné materiály a publicita, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – Štátna filharmónia

2. Konečný prijímateľ môže použiť dotáciu aj na úhradu len niektorých výdavkov určených v čl. 2 bod 1 tejto zmluvy. Konečný prijímateľ je oprávnený použiť dotáciu na úhradu príslušných výdavkov najviac v sume, ktorú k takejto položke uviedol v celkovom rozpočte podporeného projektu, a to:

Číslo žiadosti	Druh výdavku vrátane sumy uvedenej v celkovom rozpočte (EUR)	Celkový rozpočet projektu (EUR)	Minimálna výška spolufinancovania projektu (EUR)
MK-5342/2011/3.2	Cestovné a prepravné 600 €, ubytovanie 200 €, honoráre (odmeny) a osobné náklady 1 050 €, služby súvisiace s realizáciou projektu (v tom: tlmočnicke služby 200 €, scenár a réžia literárneho večera 150 €) propagačné materiály a publicita 100 €, nájom (prenájom) priestorov na realizáciu projektu – Štátna filharmónia 100 €	2 575	129

3. Dotáciu je možné použiť najneskôr do 31. decembra 2011.
4. Konečný prijímateľ je povinný prostredníctvom KSK odviesť výnosy z dotácie (kladný rozdiel medzi úrokmi z dotácie a poplatkami za vedenie osobitného účtu), ktoré sú podľa § 7 ods. 1 písm. m) zákona č. 523/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov príjmom štátneho rozpočtu. Konečný prijímateľ je povinný odviesť výnosy z dotácie do 31. decembra 2011 na účet KSK. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je konečný prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť KSK.
5. Konečný prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.
6. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácii vedená účtovná evidencia.
7. Konečný prijímateľ nie je oprávnený:
- poskytnúť finančné prostriedky z poskytnutej dotácie ako dotáciu iným právnickým osobám alebo fyzickým osobám, ani financovať podujatia organizované alebo realizované inými právnickými osobami a fyzickými osobami,
 - použiť dotáciu na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov, miezd svojich zamestnancov, úhradu výdavkov vlastnej prevádzky, krytie straty z vlastnej činnosti, alebo z činnosti tretích osôb,
 - previesť dotáciu na iný účet, na ktorý mu bola poskytovateľom poskytnutá s výnimkou jej čerpania.
8. Konečný prijímateľ si môže vo vyúčtovaní poskytnutej dotácie uplatniť aj výdavky, ktoré vynaložil v roku 2011 podľa čl. 2 ods. 1 tejto zmluvy pred uzatvorením zmluvy o poskytnutí dotácie medzi ministerstvom a KSK.
9. Ak konečný prijímateľ nebude realizovať podporený projekt, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať KSK a vrátiť dotáciu v plnom rozsahu ministerstvu prostredníctvom KSK najneskôr do 20. decembra 2011.
10. V prípade, ak konečný prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie vrátiť ministerstvu prostredníctvom KSK bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 20. decembra 2011.

1. Konečný prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte, na ktoré bola dotácia podľa čl. 1 tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej ich propagácii uviesť, že bol spolufinancovaný z dotácie ministerstva a na tlačенých materiáloch uviesť logo ministerstva ako aj logo projektu Európske hlavné mesto kultúry 2013 – Košice (presný text a logotyp poskytne Košice 2013, n.o.). To sa nevzťahuje na podporené projekty realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok 3

Podmienky vyúčtovania dotácie

1. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať použitie dotácie do:
 - a) 20. októbra 2011 ak podporený projekt realizuje alebo ukončuje v prvom až treťom štvrtroku 2011,
 - b) do 10. januára 2012, ak sa podporený projekt realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrtroku.
2. Konečný prijímateľ je povinný vyúčtovať:
 - a) dotáciu od ministerstva na realizáciu podporeného projektu,
 - b) spolufinancovanie podporeného projektu vo výške 5 % z iných zdrojov podľa čl. 2 bod 2 tejto zmluvy, pričom vyúčtované výdavky musia priamo súvisieť s podporeným projektom.
3. Vyúčtovanie, ktoré je základnou podmienkou pre prípadné poskytnutie dotácie v nasledujúcom rozpočtovom roku, tvoria dve samostatné časti:
 - a) vecné vyhodnotenie podporeného projektu,
 - b) finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie.

Každá z uvedených častí vyúčtovania musí byť potvrdená podpisom štatutárneho orgánu konečného prijímateľa, alebo ním písomne povereného zástupcu, pričom toto písomné poverenie musí byť prílohou vyúčtovania.
4. Vecné vyhodnotenie podporeného projektu podľa bodu 3 písm. a) tohto článku musí obsahovať:
 - a) informáciu o mieste a termíne realizácie podporeného projektu a uskutočnených aktivitách v chronologickom prehľade,
 - b) informáciu o počte a menách účinkujúcich a ďalších osôb podieľajúcich sa na podporenom projekte,
 - c) informáciu o splnení cieľa podporeného projektu a zhodnotenie prínosu podujatia,
 - d) informáciu o propagácii podporeného projektu a sprievodný propagačný materiál z podujatia,
 - e) informáciu o diváckej odozve vrátane približného počtu návštevníkov podujatia,
 - f) informáciu o odbornej a mediálnej odozve vrátane tlačových správ, recenzií, kritik a pod.

Na vypracovanie vecného vyhodnotenia slúži formulár, ktorý je zverejnený na webovom sídle poskytovateľa v časti Dotácie 2011, program 3 Európske hlavné mesto kultúry 2013 – Košice.
5. Finančné vyúčtovanie poskytnutej dotácie podľa bodu 3 písm. b) tohto článku tvorí:
 - a) vyúčtovanie dotácie podľa prílohy č. 1 k tejto zmluve vrátane kópií bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy, kópií účtovných

dokladov preukazujúcich použitie dotácie v súlade s čl. 1 tejto zmluvy (účtovný doklad ako preukázateľný záznam musí obsahovať náležitosti v zmysle § 10 zákona č. 431/2002 Z. z.; za obsahovú správnosť účtovného dokladu zodpovedá konečný prijímateľ), dokladu o odvedení výnosov z poskytnutej dotácie v zmysle čl. 2 bod 4 tejto zmluvy a dokladu o vrátení nevyčerpanej dotácie v zmysle čl. 2 bod 10 tejto zmluvy,

- b) vyúčtovanie spolufinancovania podporeného projektu podľa prílohy č. 2 k tejto zmluve.

Prílohy č. 1 a č. 2 tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

6. KSK nebude akceptovať vyúčtovanie, ktoré bude neúplné alebo nečitateľné, alebo ktorého správnosť v oboch častiach nebude potvrdená osobou uvedenou v bode 3 tohto článku.
7. Konečný prijímateľ je povinný umožniť ministerstvu vykonať u neho okrem kontroly vecnej realizácie podporeného projektu aj priebežnú finančnú kontrolu alebo následnú finančnú kontrolu hospodárenia s poskytnutou dotáciou podľa zákona č. 502/2001 Z.z. o finančnej kontrole a vnútornom audite v znení neskorších predpisov.

Článok 4 Sankcie

Ak konečný prijímateľ poruší finančnú disciplínu tým, že

- a) použije dotáciu v rozpore s určeným účelom podľa čl. 1 a čl. 3 bod 2 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. a) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- b) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 9 a 10 tejto zmluvy finančné prostriedky ministerstvu prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. c) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- c) neodvedie v lehote a rozsahu určenom v čl. 2 bod 4 tejto zmluvy výnos z poskytnutých prostriedkov na účet ministerstva prostredníctvom KSK (§ 31 ods. 1 písm. d) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný odvieť finančné prostriedky vo výške porušenia finančnej disciplíny a penále podľa § 31 ods. 4 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- d) použije dotáciu v rozpore s čl. 2 bod 3 tejto zmluvy (§ 31 ods. 1 písm. e) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť penále podľa § 31 ods. 5 zákona č. 523/2004 Z.z.,
- e) umožní bezdôvodné obohatenie získaním finančného prospechu z poskytnutých verejných prostriedkov (§ 31 ods. 1 písm. g) zákona č. 523/2004 Z.z.), je povinný zaplatiť pokutu podľa § 31 ods. 6 zákona č. 523/2004 Z. z.

Článok 5 Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle KSK.
2. Ustanovenia tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to výlučne vo forme písomného dodatku odsúhlaseného zmluvnými stranami
3. Právne vzťahy výslovne touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každej zo zmluvných strán sú určené po dva rovnopisy